

Q26.22.CLV.DNAI  
.....

# VIETNAM CLV - CBT BOARD

Đồng Nai, 01/06/2022

(Company): ..... **NGÔ VĂN MẠNH** .....

(Registered Number): ..... **60C-554.07** .....

(Valid until): ..... **01/8/2022** .....

(Companies) (Công ty Cổ phần)

(Pháp nhân) (Legal Entity)



**Đương Mạnh Hưng**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

**GIẤY PHÉP LIÊN VẬN**  
**VIỆT NAM - LÀO - CAMPUCHIA**  
**VIETNAM - LAO - CAMBODIA**  
**CROSS - BORDER TRANSPORT PERMIT**  
**CLV - CBT PERMIT**  
**PHƯƠNG TIỆN PHI THƯƠNG MẠI**  
**NON COMMERCIAL VEHICLE**

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam  
Socialist Republic Of Viet Nam

Bộ Giao thông vận tải Việt Nam  
đề nghị các cơ quan hữu quan cho  
phép phương tiện vận tải đường bộ  
này đi lại và dành những sự hỗ trợ  
hoặc bảo vệ cần thiết

The Ministry of Transport of Viet  
Nam requests all those whom it may  
concern to allow the vehicle to pass  
freely and afford the vehicle any  
such assistance and protection as  
may be necessary

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

GIẤY PHÉP LIÊN VẬN  
VIỆT NAM - LÀO - CAMPUCHIA

VIET NAM - LAO - CAMBODIA  
CROSS - BORDER TRANSPORT PERMIT  
(CLV - CBT PERMIT)

Số giấy phép (Permit number): 026.22.01V ANAI  
Ngày cấp (Date of Issue): 01/6/2022  
Ngày hết hạn (Date of expiration): 01/8/2022

Issuing Authority/Cơ quan cấp  
(Signature, Stamp)  
(Ký tên và đóng dấu)  
**KT GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
**SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
TỈNH SÔNG NAI

1 Dương Mạnh Hưng

# THÔNG TIN CƠ BẢN VỀ PHƯƠNG TIỆN

Basic data of the vehicle

1. Số đăng ký phương tiện: ... 60C ... 554.07  
(Registration No.)

2. Thông số kỹ thuật:  
(Technical data)

- Năm sản xuất: ... 2020  
(Manufactured year)

- Nhãn hiệu (Mark): ... FDL

- Loại xe (Model): ... Ô tô tải (pickup cabin kép)

Xe tải (Truck)     Xe khách (Bus)     Khác (Other)

- Màu sơn: ... Trắng  
(Colour)

- Số máy: ... YN2QW061795  
(Engine No.)

- Số khung: ... NNCPMFF60LW061795  
(Chassis No.)

# CHI TIẾT VỀ ĐƠN VỊ

Information of Transport Operator/Organization

1- Tên Đơn vị (Organization):

Địa chỉ (Address):

Tel: Fax:

Tên chủ phương tiện (Vehicle Owner): Ngô Văn Mạnh

Địa chỉ (Address): Ấp 2, xã Bàu Lân, huyện Long Thành, tỉnh Đồng Nai

Điện thoại/ Tel: 0777134677 Fax:

Cửa khẩu, khu vực hoạt động  
Border, Travelling area

Cửa khẩu (Border gate): Bù Y - Phú Kiết, Vạn Ninh - Trápang, Khlong; Trápang, Krul - Nông Nôk Khan; Hoa Lư - Trápang Sre

Khu vực hoạt động (Travelling area): Stung Treng, Kratie, Kampong Cham, Ratanak Kiri, Svay Rieng, Kampong Spek, Saravali, Savannakhet, Attapeu

Tuyến hoạt động (Routes):

Các ghi chú khác (other note):

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ**  
**CẤP GIẤY PHÉP LIÊN VẬN GIỮA VIỆT NAM, LÀO VÀ CAMPUCHIA**  
**CHO PHƯƠNG TIỆN PHI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI TỈNH ĐỒNG NAI

1. Tên đơn vị (hoặc cá nhân) : ...NGŨ VĂN MẠNH.....
2. Địa chỉ : .....Ấp II Bàu Cạn - làng Thành - Đồng Nai.....
3. Số điện thoại: 0777134678..... số Fax: .....
4. Giấy phép vận tải đường bộ quốc tế giữa Việt Nam và Lào hoặc/và Giấy phép vận tải đường bộ quốc tế giữa Việt Nam và Campuchia (đối với đơn vị kinh doanh vận tải) số:..... Ngày cấp ..... Cơ quan cấp
5. Đề nghị Sở Giao thông vận tải tỉnh Đồng Nai cấp Giấy phép liên vận CLV cho phương tiện phi thương mại sau:

06.22 UV ANAI 01/6 - 01/8/2022

Số TT	Biển số xe	Trọng tải (ghé)	Năm sản xuất	Nhãn hiệu	Số khung	Số máy	Màu sơn	Thời gian đề nghị cấp phép	Cửa khẩu Xuất - Nhập cảnh
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	<u>60C-55407</u>	<u>5chỗ</u>	<u>2020</u>	<u>FORD</u>	<u>FF60L</u> <u>W061795</u>	<u>YN2Q</u> <u>W061795</u>	<u>Trắng</u>	<u>2 tháng</u>	

- ...Hoa Lữ (Bình Phước VN) - TRAPANG SRE.....
- ...TRAPANG KIEL (Campuchia).....
- ...TRAPANG KIEL - Nong Nok Kien.....
- ...Phu Kuea - Bè X (Khammou) UN.....

6. Mục đích chuyến đi:

a) Công vụ:

c) Phục vụ hoạt động của tổ chức, cá nhân

b) Cá nhân:

d) Mục đích khác:

....., ngày 1 tháng 6 năm 2022

**NGƯỜI ĐỀ NGHỊ**

Ma  
Ngô Văn Ma

HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI

Dong Nai Province's Public Security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The traffic police Division

CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

Car Registration Certificate

Số (Number): 163192

Tên họ (Full name): NGÔ VĂN MÃNH

Ngô Văn Mãnh

Địa chỉ (Address): Ấp 1, Bầu Cạn LT

Ấp 1, Bầu Cạn LT

Màu sơn (Color): Xanh đen

Loại xe (Type): Ô tô

Đang ký xe có giá trị đến ngày (Date of expiry): 31/12/2025

Đang ký xe có giá trị đến ngày (Date of expiry): 31/12/2025

Biển số đăng ký (V-Plate): 60C-554.07

60C-554.07

Đăng ký lần đầu ngày: 21/07/2020

Date of first registration: 21/07/2020

Số máy (Engine No): YNCQW061795

Số khung (Chassis No): YNCQW061795

Số loại (Model No): RANGER

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

Đang tích (Capacity): 1996

NGÂN HÀNG TMCP QUỐC TẾ VN - CN QUẬN 11

Xác nhận: Xe ô tô mang biển số 60C-554.07

Đang được cầm cố tại VIB Quận 11. Kính đề nghị các

cơ quan kiểm soát tạo điều kiện thuận lợi để

phương tiện hoạt động bình thường.

Giấy này có giá trị đến hết ngày 16 tháng 8 năm 2022

Ngày 16 tháng 5 năm 2022

T/L Giám Đốc *pc*



GIÁM ĐỐC PHÒNG KINH DOANH  
TRẦN THỊ THÙY VÂN

**PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)**

Số đăng ký: **60C-554.07**

Số quản lý: **5008D-007123**

(Registration Number)

(Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô tải (PICKUP ca bin kép)

Thương hiệu: (Mark) FORD

Mã đại: (Model code) RANGER aNLN98F

Số máy: (Engine Number) YN2QW061795

Số khung: (Chassis Number) MNCUMFF60LW061795

Năm, Nước sản xuất: 2020, Thái Lan

Niên hạn SD: 2045

(Manufactured Year and Country)

(Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

**2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)**

Công thức bánh xe: 4x4 Vết bánh xe: 1560/1560 (mm)  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 5362 x 1860 x 1830 (mm)

Kích thước lồng thùng xe (Inside cargo container dimension)  
1490x1410x510 (mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 3220 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 2204 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: 675/625 (kg)  
(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 3154/3154 (kg)  
(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 5 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm  
(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Diesel

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 1996 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 156(kW)/3750vph

Số sê-ri: (No.) **KD-3974066** 4363472586

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 265/60R18

2: 2; 265/60R18

TP. HCM, ngày 22 tháng 7 năm 2020

Số phiếu kiểm định (Issued on: Day/Month/Year)

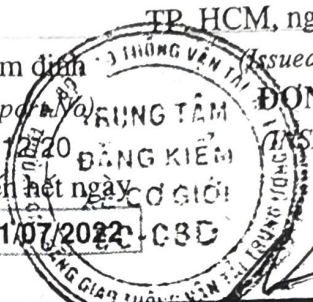
(Inspection Report No.) **5008D-1871/2020**

**ĐƠN VỊ KIỂM ĐỊNH**

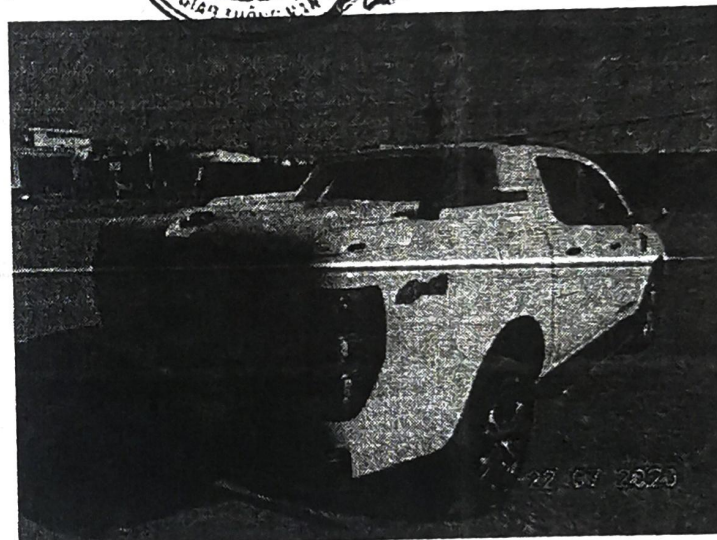
**INSPECTION CENTER**

Có hiệu lực đến hết ngày 01/08/2022

(Valid until) **21/07/2022**



*KS. Trần Việt Hùng*



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú: Biển đăng ký nền trắng

Phương tiện có thể tháo hoặc lắp nắp thùng hàng khi tham gia giao thông.